

贝贝熊系列丛书

The Berenstain Bears

美国孩子行为教育之父

全球畅销童书



第一时间的  
启蒙书®

THE BIRDS, THE BEES, and the BERENSTAIN BEARS

# 小鸟,蜜蜂和贝贝熊

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著

Stan & Jan Berenstain

孙志芳等 译



YZLI0890112239

畅销40余年  
发行2.4亿册  
影响两代人

荣获“最佳低幼读物奖”

“冰心儿童图书奖”

入选“全行业优秀畅销品种”

英汉对照

CHISO! 新疆青少年出版社

贝贝熊系列丛书  
The Berenstain Bears

THE BIRDS, THE BEES,  
*and the* BERENSTAIN BEARS

# 小鸟,蜜蜂和贝贝熊



第一时间的启蒙书

## 图书在版编目 (CIP) 数据

贝贝熊系列丛书·第2辑:31—50:英汉对照/(美)博丹(Berenstain,S.), (美)博丹(Berenstain,J.) 编绘;孙志芳等译.--乌鲁木齐:新疆青少年出版社,2012.1

ISBN 978-7-5371-9412-9

I. ①贝… II. ①博… ②博… ③孙… III. ①英语—汉语—对照读物②儿童故事—美国—现代 IV. ①H319.4:I  
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 234793 号

版权登记:图字 29-2008-20

THE BIRDS, THE BEES, AND THE BERENSTAIN BEARS

by Stan Berenstain and Jan Berenstain

Copyright © 2000 by Berenstain Enterprises, Inc.

Simplified Chinese translation copyright © 2008

by Xinjiang Juvenile Publishing House

Published by arrangement with HarperCollins Children's Books

ALL RIGHTS RESERVED

## 小鸟, 蜜蜂和贝贝熊 (贝贝熊系列丛书第2辑)

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著  
Stan & Jan Berenstain

孙志芳等 译

出版人 徐江

责任校对 余凌燕

出版发行 新疆青少年出版社

社址 乌鲁木齐市北京北路29号

印刷 北京盛通印刷股份有限公司

开本 20.5×20.5 1/24

版次 2008年9月第1版

字数 3千字

标准书号 ISBN 978-7-5371-9412-9

责任编辑 许国萍 刘悦铭

技术编辑 李建勋

网 址 <http://www.qingshao.net>

经 销 全国新华书店

印 张 1.5

印 次 2012年1月第9次印刷

印 数 110001—113000册

全套定价 180.00元 (全20册)

制售盗版必究 举报查实奖励: 0991—7833932

销售热线: 010—84853493 84851485

版权保护办公室举报电话: 0991—7833927

如有印刷装订质量问题

印刷厂负责调换





贝贝熊系列丛书  
The Berenstain Bears

THE BIRDS, THE BEES,  
*and the* BERENSTAIN BEARS

小鸟,蜜蜂  
和贝贝熊

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著  
Stan & Jan Berenstain

孙志芳等 译

父母和孩子一起阅读  
家长和子女共同成长

新疆青少年出版社

小熊妹妹有许多事要忙，她对所有的事情都感兴趣。她喜欢看天上的云彩飘来飘去；她喜欢所有粉色的东西；她最喜欢的是她的洋娃娃。她有三个洋娃娃：一个布娃娃，一个丘比娃娃，还有一个能眨眼睛、会喊“妈妈”的婴儿娃娃。



她喜欢各种活动——

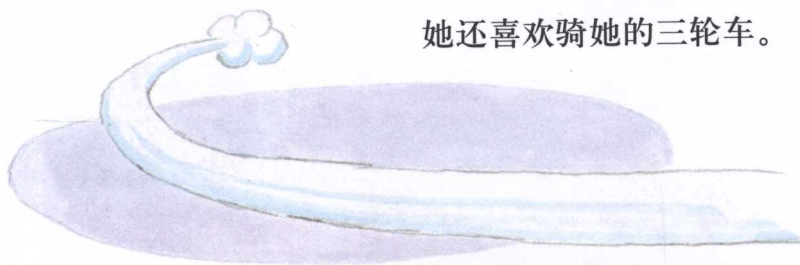
她喜欢跑步、跳远、爬高；



她喜欢跳绳；



她还喜欢骑她的三轮车。





小熊妹妹什么都想知道。她想知道天为什么是蓝色的；她想知道星星为什么会眨眼睛；她想知道风是怎么形成的……她突然想起来，这些可以去问问熊爸爸。

一天，当熊妈妈把她抱在腿上读故事的时候，小熊妹妹忽然感到很奇怪：为什么妈妈腿上能坐的地方变小了？



“妈妈！”她喊起来，“你的腿变短了！”

“说得没错。”熊妈妈回答。

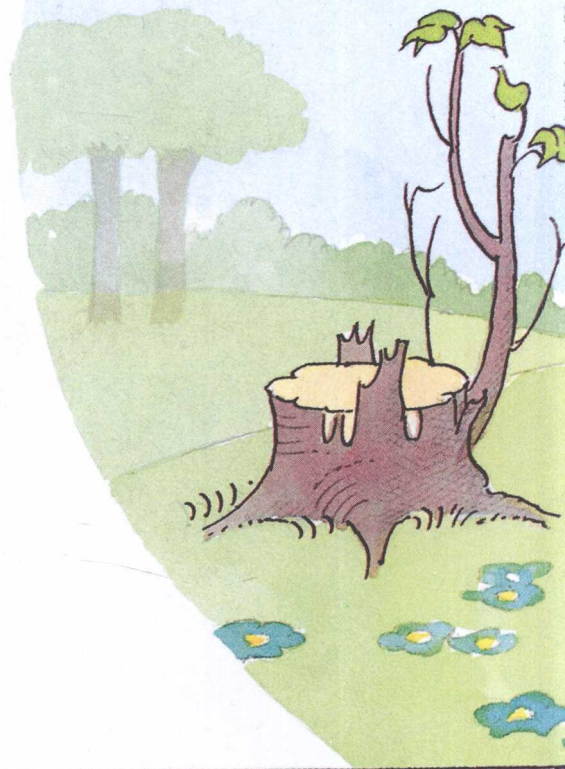
“为什么呢？”小熊妹妹继续问。

“你觉得是为什么呢？”熊妈妈反过来问。

“可能是因为你吃的东西太多了。”小熊妹妹一本正经地说。

熊妈妈听了忍不住笑出声来，说：“我可不想吃那么多，真正的原因是——妈妈又有小宝宝了。”

小熊妹妹听明白了。







“哦，妈妈！”

“什么，亲爱的？”

“我们能继续读故事吗？”

“当然。”熊妈妈说，接着读起了故事。



几天以后，小熊妹妹问：“妈妈，小宝宝什么时候出来？”

“要好几个月之后吧，”熊妈妈回答说，“知道吗？现在小宝宝还非常小，他正在妈妈身体里一个特别的地方生长。”

“什么样的特别的地方？”小熊妹妹很好奇。

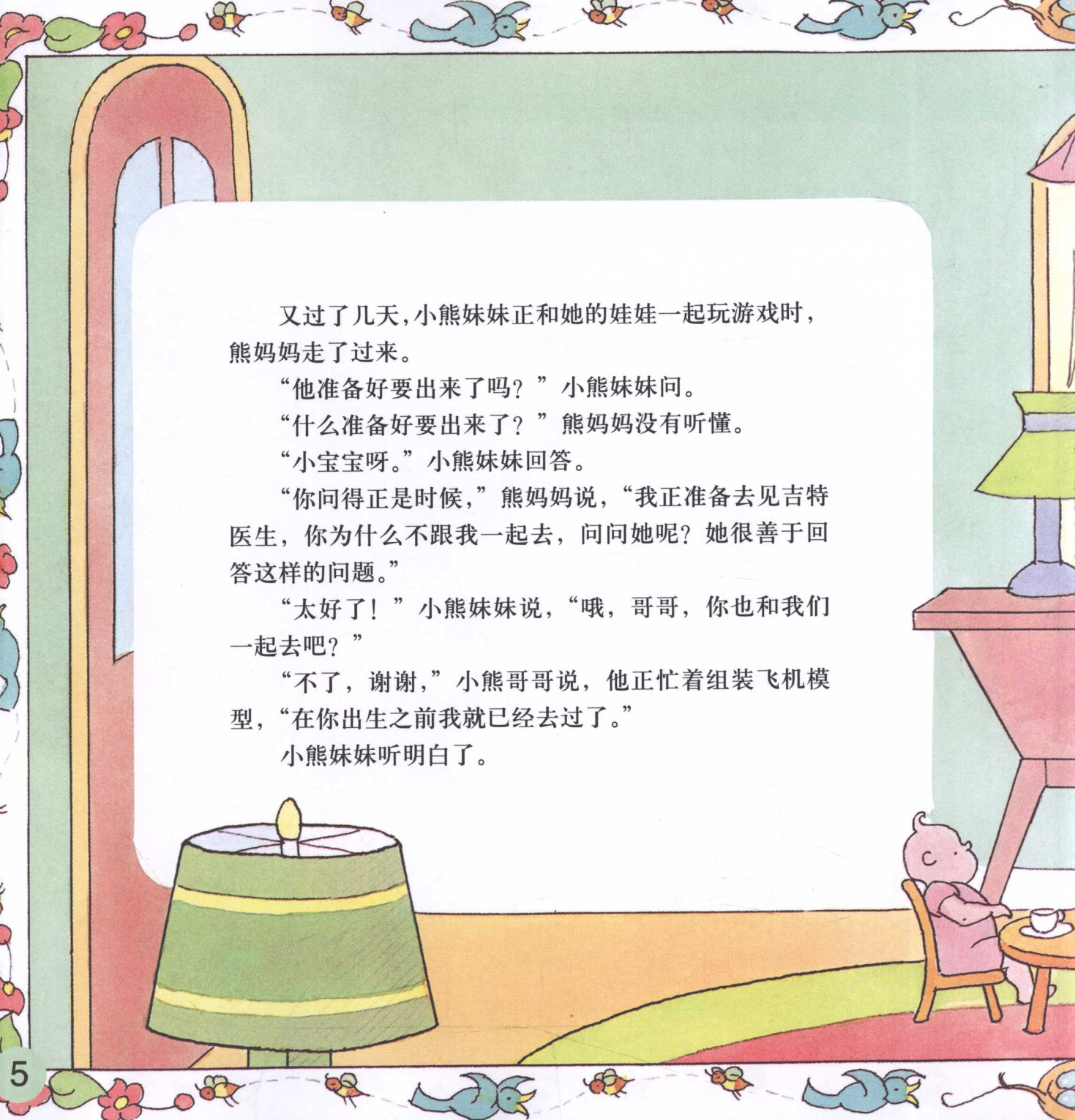
“我们叫它‘子宫’。”

小熊妹妹想了想，说：“听起来和‘屋子’差不多。”

“听起来很像，但并不一样。所有的妈妈都会有这个特别的地方，所有的宝宝都在那儿开始生长。”

小熊妹妹听明白了。





又过了几天,小熊妹妹正和她的娃娃一起玩游戏时,  
熊妈妈走了过来。

“他准备好要出来了吗?”小熊妹妹问。

“什么准备好要出来了?”熊妈妈没有听懂。

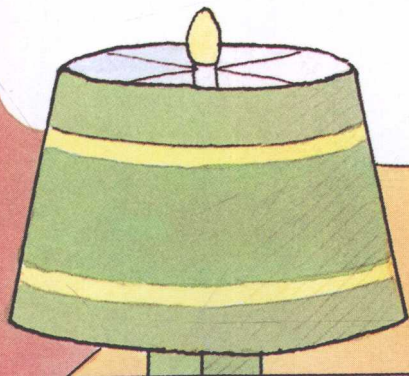
“小宝宝呀。”小熊妹妹回答。

“你问得正是时候,”熊妈妈说,“我正准备去见吉特医生,你为什么不跟我一起去,问问她呢?她很善于回答这样的问题。”

“太好了!”小熊妹妹说,“哦,哥哥,你也和我们一起去吧?”

“不了,谢谢,”小熊哥哥说,他正忙着组装飞机模型,“在你出生之前我就已经去过了。”

小熊妹妹听明白了。







“你好，小熊妹妹，”吉特医生说，“很高兴见到你，你知道，你妈妈又要生小宝宝了。见到你我特别高兴，知道吗，你和你哥哥都是我带到这个世界上来的。”

“你是从哪儿把我们带来的呢？”小熊妹妹问。

“噢，那只是用来表达医生帮妈妈们生下小宝宝的一种说法。”吉特医生回答说。

“现在，我要去做检查，看看小宝宝怎么样，你愿意一起来吗？”

小熊妹妹问：“那你怎么检查呢？”

更衣室



“许多特殊的仪器可以帮我们看到里面的样子，”吉特医生说，“其中一种叫做‘X光机’。”小熊妹妹知道X光，她的脚踝曾经照过X光，用来检查是不是骨折了，不过那次只是扭伤而已。

